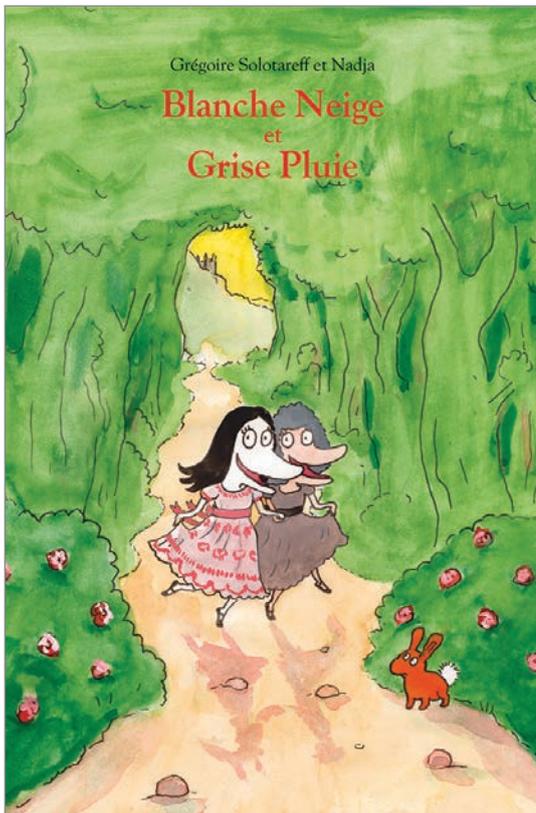


Blanche Neige et Grise Pluie

Grégoire Solotareff / Nadja



Oui, vous trouverez, dans cette histoire, une ravissante jeune fille au teint pâle, à la bouche rouge et aux cheveux noirs. Et une affreuse sorcière. Et un miroir qui dit toujours la vérité. Et sept petits nains, qui vivent dans une maisonnette. Mais saviez-vous que la vraie Blanche Neige avait une demi-soeur du nom de Grise Pluie ?

Et que le chasseur, pour être sûr de ne pas se tromper de jeune fille, les avait perdues toutes les deux dans la forêt profonde ?

Saviez-vous que Blanche Neige, toute jolie qu'elle était, n'avait guère de cervelle ?

Et que Grise Pluie, au contraire, brillait par son intelligence ? Saviez-vous, enfin, que les sept nains n'étaient pas si gentils ?

↳ [Présentation du livre sur le site de l'école des loisirs](#)

SOMMAIRE DES PISTES

1. [Vidéo](#)
2. [Un conte détourné](#)
3. [Dis moi ton nom, je te dirai à quoi tu ressembles](#)
4. [Blanche Neige illustré](#)
5. [Miroir magique !](#)
6. [Pour aller plus loin](#)

✉ Contactez-nous : web@ecoledesloisirs.com



Ce document est sous licence Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale Pas de Modification CC BY-NC-ND, disponible sur <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

1. Vidéo

[Nadja et Grégoire Solotareff](#)
[Un frère et une soeur, tous deux créateurs.](#)

2. Un conte détourné

1/ Le principe

Blanche Neige et Grise Pluie est ce qu'on appelle un conte détourné (détourné de quoi ? de son intrigue ou de son sens ?). Ici, les deux auteurs reprennent la trame et les éléments du conte traditionnel *Blanche-Neige* des frères Grimm, en introduisant un personnage supplémentaire, Grise Pluie, qui leur permet d'apporter un autre point de vue dans l'histoire. La représentation que nous avons de Blanche-Neige s'en trouve alors changée.

2/ Les procédés

a/ Chaque étape du conte est vue et décrite selon un angle légèrement différent, souvent associé à un commentaire critique.

Grise Pluie semble ainsi se poser des questions à la place de Blanche Neige : « Comment peux-tu accepter une chose pareille (faire le ménage chez les nains) ? Nous sommes des petites filles de sept ans, tout de même ! »

Il y a aussi les commentaires du narrateur : « Qui accepterait, achèterait, croquerait dans une pomme à moitié mangée ? »

b/ Les auteurs poussent la logique du conte original jusqu'au bout, amplifient certains détails.

Ex. : Les nains, chercheurs d'or à l'origine, sont transformés en « banquiers de la forêt », cupides et profiteurs.

Blanche-Neige n'aime pas faire le ménage, cela l'ennuie. Et on la comprend !

Elle n'est pas très maligne, puisqu'elle ouvre sa porte trois fois de suite, sans se méfier, à des étrangères de passage qui lui vendent des produits à l'hygiène douteuse, etc...

3/ La comparaison entre le conte détourné et le conte source

Afin de repérer les décalages entre le conte source et le conte détourné, et en apprécier tout l'humour, il est préférable que les enfants connaissent la version des frères Grimm. On la trouve en libre accès [sur ce site](#).

Partant de cette version d'origine, le conte sera découpé en séquences. Chacune d'entre elles sera ensuite comparée à la séquence correspondante de *Blanche Neige et Grise Pluie*. (en mauve les éléments nouveaux ou différents dans le conte détourné)

- La naissance de Blanche-Neige
- L'arrivée de la belle-mère et de son miroir magique (et la naissance de sa fille Grise Pluie)
- Blanche-Neige grandit en beauté (et Grise Pluie, en intelligence) jusqu'au jour où la belle-mère découvre qu'elle n'est pas la plus belle femme du royaume
- Le chasseur abandonne Blanche-Neige (et Grise Pluie) dans la forêt puis trompe la belle-mère en lui préparant une fricassée de foie de marcassin
- Blanche-Neige (accompagnée de Grise Pluie) trouve refuge dans la maison des sept nains
- La sorcière tente d'étrangler Blanche-Neige à l'aide d'un ruban (pendant que Grise Pluie dort)
- Nouvelle tentative avec un peigne empoisonné (Grise Pluie dort toujours)
- Tentative réussie avec une pomme (Grise Pluie dort encore...)
- Blanche-Neige est déposée dans un cercueil de verre (Grise Pluie est chassée par les nains après qu'elle a rendu son tablier)
- Un prince tombe amoureux de Blanche-Neige et demande à emmener le cercueil de verre
- Incident, chute du cercueil, Blanche-Neige se réveille
- Mariage en grande pompe de Blanche-Neige et du prince
- Mort de la belle-mère dans d'horribles circonstances (éludées tellement elles sont affreuses)
- Mariage de Grise Pluie

Les élèves relèveront ce qui a été ajouté au conte traditionnel (le personnage de Grise Pluie ainsi que les commentaires) ou retiré (la mort de la reine).

Ils verront ainsi que les deux auteurs modernes ont plutôt respecté l'œuvre des frères Grimm puisque la trame, la structure, le déroulé des événements restent fidèles au conte traditionnel.

Pour aller plus loin

Un article du blog Lire et Faire lire [Du conte traditionnel au conte détourné](#)

[Le cndp de Reims](#) recense les sites pédagogiques autour des contes détournés et les projets à monter en classe.

Un projet d'écriture de conte détourné pour des classes de CE1 et CE2 sur le site du [cndp d'Amiens](#).

3. Dis moi ton nom, je te dirai à quoi tu ressembles

Dans ce conte, comme dans les contes en général, les personnages portent bien leur nom. Blanche Neige s'appelle ainsi parce que son teint est aussi blanc que la neige, alors que Grise Pluie est décrite et représentée comme une petite fille terne, au cheveux et au teint gris. Les enfants trouveront d'autres exemples de personnages bien nommés dans *Le petit Chaperon rouge*, *Le petit Poucet*, *Riquet à la Houppe* ou encore *Cendrillon* (qui vit près de l'âtre plein de cendres).

C'est l'occasion de s'intéresser à l'origine de nos noms de famille et de faire un peu d'anthroponymie : l'étude des noms de personnes. Comme c'est le cas de « Blanche-Neige », ils font parfois référence à une caractéristique physique, celle de l'un de nos ancêtres, par exemple, celui que l'on appelait familièrement le *grand* ou le *petit*. Ce trait physique a fini par désigner toute une famille, puis ses descendants, même si un Lepetit peut mesurer 2 m 12 des décennies plus tard !

1/ Dans un premier temps, il s'agira d'aider les enfants à différencier :

- le prénom. On peut en avoir plusieurs, les enfants connaissent-ils les leurs ?
- le surnom ou sobriquet qui disparaît quand on grandit et dont on ne garde généralement pas trace après sa mort. Les enfants ont-ils un petit nom affectueux, utilisé en famille ?
- le nom de famille que l'on se transmet de génération en génération et

que portent nos cousins, par exemple.

Chacun devra ainsi décliner son identité précise et l'établir sur une fiche.

2/ Pourquoi porte-t-on tel ou tel nom de famille ? Est-ce qu'il signifie quelque chose ? Souvent nous employons le nôtre sans vraiment penser au sens qu'il véhicule :

La famille Letailleur, la famille Bouvier, la famille Leblond...

Sur le site Geopatronyme on découvre que les noms de famille ont pour origine :

- des lieux (les Dupont vivaient près d'un pont, tout comme les Dupontel ; les Lavergne venaient d'Auvergne, etc...)
- des prénoms (Michel)
- des métiers (Couturier, Fournier, Barbier, Weber (signifie tisserand, en allemand)
- des particularités physiques, (Leblond, Legros, Lepetit, Legris, Leroux...)
- des traits moraux (Couard, Vaillant, Lebon)

3/ Dans la classe, l'école ou le quartier, les élèves collectent des noms de famille et essaient de deviner leur origine.

Il s'inventent un nom de famille en fonction du lieu où il habite, leur surnom ou une caractéristique physique ou morale.

C'est aussi l'occasion d'étudier des noms d'origine étrangère qui bien souvent signifient eux aussi quelque chose, et de désamorcer certains noms parfois difficiles à porter.

4. Blanche Neige illustré

Un conte aussi ancien que *Blanche-Neige* a inspiré bon nombre d'illustrateurs. Voici une galerie de gravures et d'illustrations à observer ensemble, commenter et associer aux passages correspondants du conte.

On pourra aussi les mettre dans l'ordre de l'histoire, compléter les épisodes manquants avec les dessins des enfants, choisir l'illustration que l'on préfère et expliquer pourquoi on la trouve différente des autres...

([annexe](#))

5. Miroir magique !

La belle-mère de Blanche Neige croit tout ce que lui dit son miroir, « car chacun sait que les miroirs ne mentent jamais. » (p. 12)

Cette assertion sera examinée en classe, grâce à tous les miroirs apportés par les enfants.

Que montre un miroir ? À quoi sert-il ? Est-ce qu'il renvoie toujours une image fidèle de ce qui s'y reflète ?

Dans ce cas, pourquoi, quand je lève le bras droit, me montre-t-il le bras gauche de mon reflet ? Qu'est-ce qu'un reflet inversé ?

Que se passe-t-il lorsque je présente un texte écrit à mon miroir ? Pourquoi devient-il illisible ?

Enfin, quid des miroirs dits déformants (miroirs non plans) et de mon reflet dans une cuiller, par exemple ?

On le voit, le miroir est une formidable source d'expérimentations qui peuvent vite s'avérer complexes.

La fondation *La main à la pâte* propose [plusieurs ateliers](#) relatifs au miroir, à partir du CP jusqu'au CM2.

6. Pour aller plus loin

Avec Blanche-Neige

À lire

Un album illustré, adaptation des frères Grimm : [Blanche-Neige](#) de Josephine Poole et Angela Barrett

Les Contes de Grimm tome 2 à l'école des loisirs

Plusieurs versions revisitées :

Dans [Lilas](#), d'Yvan Pommaux, le détective John Chatterton est chargé de retrouver une jeune fille disparue, aux cheveux noirs comme l'ébène, aux lèvres rouges comme le sang, à la peau blanche comme le lilas...

Dans [Contes à l'envers](#), Boris Moissard et Philippe Dumas présentent une Blanche-Neige jalousée non par sa belle-mère mais par une présidente de la République, et qui devient chef des brigands de la forêt.

Et pour les bons lecteurs, [Belle comme le jour](#) de Gail Carson Levine (coll

Neuf)

À voir

Le classique, *Blanche-Neige et les sept nains*, premier dessin animé de Walt Disney créé en 1937 (en DVD)

[Blanche-Neige et le chasseur](#) (Snow White & the Huntsman) (2012), film fantastique américain de [Rupert Sanders](#), avec [Kristen Stewart](#) et [Charlize Theron](#).

Avec d'autres contes détournés

Dans [Anticones de fées](#), Grégoire Solotareff et Nadja ont détourné avec le même procédé d'autres contes traditionnels. Ainsi Barbe-Bleue se découvre un frère caché nommé Barbe rose, ou le Petit Chaperon rouge se fait voler la vedette par un Petit Chaperon vert bien plus sympathique.



Marianne Stokes, peintre autrichienne 1855-1927

Illustrations d'un livre de contes allemand Märchebuch de 1919



Schneewittchen.

Frantz Jüttner 1905



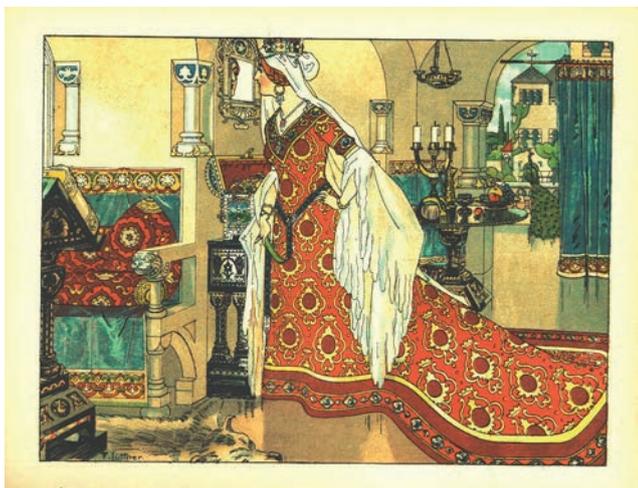
Carl Offterdinger (fin du XIX^e siècle)



Alexander Zick 1886



Livre de contes islandais 1852



Franz Jüttner 1905

